

# **EGZAMIN ÓSMOKLASISTY**

od roku szkolnego 2018/2019

## **JĘZYK HISZPAŃSKI**

Zasady oceniania rozwiązań zadań z przykładowego  
arkusza egzaminacyjnego  
(EO\_1, EO\_2, EO\_4, EO\_5, EO\_6)

**GRUDZIEŃ 2017**



Centralna Komisja Egzaminacyjna  
Warszawa

## Zasady oceniania

### Zadania zamknięte

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

### Zadanie otwarte sprawdzające znajomość środków językowych

1. W zadaniu otwartym sprawdzającym znajomość środków językowych wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna.
2. Akceptuje się wyraz zapisany wielką literą zamiast małą i odwrotnie. Powyższe ustalenie stosuje się pod warunkiem, że zdający nie naruszył innych zasad pisowni, np. pisowni nazw własnych.

### Zadania otwarte sprawdzające rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstów pisanych oraz znajomość funkcji językowych

1. Odpowiedź musi być komunikatywna dla odbiorcy, zgodna z poleceniem oraz musi wskazywać, że zdający zrozumiał tekst.
2. Odpowiedź nie jest akceptowana, jeśli zdający:
  - popełnia błędy, które:
    - zmieniają znaczenie słowa, np. *coser* zamiast *cocer*
    - powodują, że użyte słowo nie byłoby rozumiane przez odbiorcę jako słowo, którym zdający powinien uzupełnić tekst, np. *sorpreso* zamiast *sorprendido*
    - powodują, że odpowiedź jest dwuznaczna lub wieloznaczna (np. niepoprawna odpowiedź *grzać* w zadaniu 10.1.)
  - używa zapisu fonetycznego w języku polskim, np. *gija* zamiast *guía*
  - udziela odpowiedzi, która:
    - nie jest wystarczająco precyzyjna (np. niepoprawna odpowiedź *pracować* w zadaniu 10.3.)
    - nie łączy się logicznie i/lub nie jest spójna z fragmentami tekstu otaczającymi lukę (np. niepoprawna odpowiedź *Cuánto dura* w zadaniu 6.2.)
  - udziela dwóch odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga – błędna (np. niepoprawna odpowiedź *pomagać w kuchni i sprzątać obóz* w zadaniu 10.3.)
  - podaje poprawną odpowiedź, ale uzupełnia ją elementami, które nie są zgodne z tekstem (np. niepoprawna odpowiedź *pomagać w kuchni do godziny 5 po południu* w zadaniu 10.3.)
  - udziela odpowiedzi w innym języku niż wymagany w danym zadaniu (np. niepoprawna odpowiedź *spóźnił się na mecz* w zadaniu 3.1.).
3. W odpowiedziach do zadań otwartych sprawdzających rozumienie ze słuchu oraz rozumienie tekstów pisanych kluczowe jest przekazanie komunikatu. Błędy językowe oraz ortograficzne są dopuszczalne, o ile odpowiedź ucznia w sposób jednoznaczny wskazuje, że zrozumiał on tekst.
4. W przypadku zadań sprawdzających znajomość funkcji językowych istotna jest komunikatywność odpowiedzi, jednakże od zdającego oczekuje się również pewnego stopnia poprawności językowej. Odpowiedzi zawierające poważne błędy językowe i/lub ortograficzne nie są akceptowane.

### Uwaga!

Akceptowana jest każda poprawna odpowiedź, która nie została ujęta w zasadach oceniania.

## Rozumienie ze sluchu

Wymaganie ogólne	Zadanie	Wymagania szczegółowe	Poprawna odpowiedź
<b>II. Rozumienie wypowiedzi.</b> <i>Uczeń rozumie proste wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	1.1.	II.5. Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje.	A
	1.2.		A
	1.3.	II.4. Uczeń określa kontekst wypowiedzi.	C
	1.4.	II.2. Uczeń określa główną myśl wypowiedzi [...].	C
	1.5.	II.3. Uczeń określa intencje nadawcy/autora wypowiedzi.	B
	2.1.	II.5. Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje.	D
	2.2.		E
	2.3.		A
2.4.	C		

### Zadanie 3.

#### Wymagania ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.

Uczeń rozumie proste wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].

I. Znajomość środków językowych.

Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

#### Wymaganie szczegółowe

II.5. Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje.

#### Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych
3.1.	ha llegado tarde / llega tarde	siempre llega tarde / no es puntual / (se) ha perdido una parte (la primera parte) del partido / llegar tarde
3.2.	una vez / un día	una vez / un día
3.3.	más	mas
3.4.	un bar / un restaurante / una cafetería	(una) restaurante / cafeteria

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych
3.1.	no ha llegado al partido / ha venido por la tarde / es imposible / ha tenido que limpiar la casa / spóznil się na mecz
3.2.	cada (el) sábado / los sábados / ves / (el) fin
3.3.	tres / dos / cinco / menos
3.4.	casa / restauración / estadio

## Znajomość funkcji językowych

Wymaganie ogólne	Zadanie	Wymagania szczegółowe	Poprawna odpowiedź
IV. Reagowanie na wypowiedzi. <i>Uczeń uczestniczy w rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...].</i>	4.1.	VI.3. Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.	D
	4.2.		A
	4.3.	VI.10. Uczeń [...] odmawia pozwolenia.	C
	4.4.	VI.3. Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.	E
	5.1.	VI.6. Uczeń składa życzenia [...].	A
	5.2.	VI.8. Uczeń [...] odrzuca propozycje [...].	C
	5.3.	VI.4. Uczeń wyraża swoje opinie [...].	A
	5.4.	VI.4. Uczeń [...] pyta o opinie [...].	B

### Zadanie 6.

#### Wymagania ogólne

IV. Reagowanie na wypowiedzi.

Uczeń uczestniczy w rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...].

I. Znajomość środków językowych.

Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

#### Wymagania szczegółowe

VI.8. Uczeń proponuje [...] (6.1.).

VI.3. Uczeń uzyskuje [...] informacje i wyjaśnienia (6.2.).

VI.2. Uczeń [...] podtrzymuje rozmowę w przypadku trudności w jej przebiegu [...] (6.3.).

#### Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych
6.1.	Vamos / Vienes (conmigo) / Por qué no vamos / Quieres ir / Te apetece ir / Y si vamos / Qué tal si vamos	Vas
6.2.	A qué hora empieza / A qué hora es / Cuándo es / Cuándo empieza	A que hora empeza / Cuando es
6.3.	repite / repítela / repítemela / díla otra vez / dílo otra vez / otra vez	repitela / repitemela / otra ves

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych
6.1.	Quedamos
6.2.	Cuándo hay (está) / Qué hora es / Cuánto dura / Vas a ir a
6.3.	no la he apuntado

## Rozumienie tekstów pisanych

Wymaganie ogólne	Zadanie	Wymagania szczegółowe	Poprawna odpowiedź
II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	7.1.	III.4. Uczeń znajduje w tekście określone informacje.	A
	7.2.	III.1. Uczeń określa główną myśl tekstu [...].	A
	7.3.	III.2. Uczeń określa intencje nadawcy/autora tekstu.	B
	7.4.	III.3. Uczeń określa kontekst wypowiedzi.	B
	8.1.	III.5. Uczeń rozpoznaje związki między poszczególnymi częściami tekstu.	B
	8.2.		C
	8.3.		E
	8.4.		A
	9.1.	III.4. Uczeń znajduje w tekście określone informacje.	C
	9.2.		B
	9.3.		A
	9.4.		B

### Zadanie 10.

#### Wymagania ogólne

II. Rozumienie wypowiedzi.

Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].

V. Przetwarzanie wypowiedzi.

Uczeń zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].

#### Wymagania szczegółowe

III.4. Uczeń znajduje w tekście określone informacje.

VIII.2. Uczeń przekazuje w języku [...] polskim informacje sformułowane w [...] języku obcym.

#### Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych
10.1.	gotować wody (jedzenia) / podgrzewać wody (jedzenia, żywności)	(niczego) gotować
10.2.	zamieniać się pokojami / przenosić się do innego pokoju	zmieniać pokójów
10.3.	obierać ziemniaki (kartofle) / pomagać w przygotowaniu kolacji (tortilli)	pracować (pomagać) w kuchni / przygotować tortillę / zrobić kolację

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych
10.1.	grzać / pić / hałasować
10.2.	zmieniać niczego (w pokoju) / wychodzić poza teren obozu
10.3.	pracować / sprzątać obóz / pomagać w kuchni i sprzątać obóz / pomagać w kuchni do godziny 5 po południu.

### Znajomość środków językowych

Wymagania ogólne	Zadanie	Wymagania szczegółowe	Poprawna odpowiedź	
I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	11.1.	I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	E	
	11.2.		C	
	11.3.		D	
	V. Przetwarzanie wypowiedzi. <i>Uczeń zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].</i>	12.1.	I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	C
		12.2.		C
		12.3.		B
		12.4.		A
VIII.3. Uczeń przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje sformułowane w języku polskim.	13.1.	I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	<i>No la veo</i>	
	13.2.		<i>llevaba (tenía) el pelo (el cabello) largo</i>	
	13.3.		<i>a menudo (con frecuencia, frecuentemente) quedo / suelo quedar</i>	
	13.4.		<i>Tengo hambre</i>	

## Wypowiedź pisemna

### Zadanie 14.

Twoja babcia zwróciła się do Ciebie z prośbą o pomoc w zakupie komputera. W e-mailu do kolegi z Hiszpanii:

- wyjaśnij, dlaczego babcia chce mieć komputer
- opisz reakcję rodziny na jej pomysł
- napisz, w jaki sposób zamierzasz pomóc babci w zakupie komputera.

Każda wypowiedź jest oceniana przez egzaminatora w następujących kryteriach:

	wymagania ogólne	wymagania szczegółowe
<ul style="list-style-type: none"><li>• treść</li><li>• spójność i logika wypowiedzi</li><li>• zakres środków językowych</li><li>• poprawność środków językowych.</li></ul>	<p>I. Znajomość środków językowych.</p> <p>III. Tworzenie wypowiedzi.</p> <p>IV. Reagowanie na wypowiedzi.</p> <p>V. Przetwarzanie wypowiedzi.</p>	<p>I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...] w zakresie następujących tematów: 1. człowiek 5. życie prywatne 7. zakupy i usługi 12. nauka i technika.</p> <p>V. Uczeń tworzy krótkie, proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne (np. e-mail): 2. opowiada o czynnościach, doświadczeniach [...] 4. przedstawia intencje [...] i plany na przyszłość 6. [...] przedstawia opinie innych osób 7. wyraża uczucia i emocje 8. stosuje formalny lub nieformalny styl wypowiedzi adekwatnie do sytuacji.</p> <p>VII. Uczeń reaguje w formie prostego tekstu pisanego (np. e-mail) w typowych sytuacjach: 3. [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.</p> <p>VIII.3. Uczeń przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje sformułowane w języku polskim.</p>

## Treść

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu podpunktów polecenia uczeń się odniósł w swojej wypowiedzi, a następnie ile z tych podpunktów rozwinął w zadowalającym stopniu.

Do ilu podpunktów uczeń się odniósł?	Ile podpunktów rozwinął?			
	3	2	1	0
3	4	3	2	1
2		2	1	1
1			1	0
0				0

Przykładowo: wypowiedź ucznia, który odniósł się do 2 podpunktów i oba rozwinął, zostanie oceniona na 2 punkty.

1. Egzaminator kieruje się:
  - a. nadrzędnymi zasadami dotyczącymi sposobu oceniania wypowiedzi podanymi w punktach 2–11 poniżej oraz ustaleniami przyjętymi dla konkretnego zadania
  - b. w razie wątpliwości – rozważeniem następujących kwestii:
    - w jakim stopniu jako odbiorca czuje się poinformowany w zakresie kluczowego elementu podpunktu polecenia?
    - w jaki sposób uczeń realizuje dany podpunkt?, np. za pomocą ilu zdań i jakich?, za pomocą ilu czasowników/określników?, jak złożona jest wypowiedź?, jak wiele szczegółów przekazuje? itp.
2. Jako podpunkt, do którego uczeń **nie odniósł się**, traktowana jest wypowiedź ucznia, która (a) nie realizuje tego podpunktu lub (b) realizuje go w sposób całkowicie niekomunikatywny.
3. Za podpunkt, do którego uczeń **odniósł się** w pracy, przyjmuje się komunikatywną wypowiedź ucznia, która w minimalnym stopniu odnosi się do jednego z trzech podpunktów polecenia.
  - Poprzez „minimalny stopień” rozumiane jest jedno odniesienie się do elementu polecenia, np. *Mis padres se sorprendieron*.
  - Wyrażenia takie jak np. *hablar por Skype, ver películas, escribir mensajes, mandar correos* traktowane są jako jedno odniesienie się do podpunktu polecenia.
4. Za podpunkt **rozwinięty** w pracy przyjmuje się komunikatywną wypowiedź ucznia, która odnosi się do jednego z trzech podpunktów polecenia w sposób bardziej szczegółowy.
  - Poprzez „bardziej szczegółowy sposób” rozumie się wypowiedź zawierającą (a) dwa odniesienia do danego podpunktu polecenia, np. *Mi abuela quiere tener su blog y leer noticias*. lub (b) jedno rozbudowane odniesienie do danego podpunktu polecenia, jeden aspekt opisany bardziej szczegółowo, np. *Quiere chatear con su hijo mayor*.
5. W przypadku podpunktów polecenia, które składają się z dwóch członów:
  - a. jeśli uczeń w minimalnym stopniu nawiązał do jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
  - b. jeśli uczeń nawiązał do obydwu członów w minimalnym stopniu, należy uznać, że rozwinął wypowiedź.
6. Realizacja podpunktu polecenia za pomocą dwóch wyrażen synonimicznych lub dwóch wzajemnie wykluczających się słów/wyrażen lub za pomocą równorzędnych słów oceniana jest jako **odniósł się**.
7. Ten sam fragment tekstu nie może być traktowany jako realizacja dwóch różnych podpunktów polecenia jednocześnie.



8. Jeśli uczeń traktuje poszczególne podpunkty polecenia jak zadawane pytania i tworzy wypowiedź przez odpowiadanie na te pytania, nie dbając o precyzyjne przekazanie informacji wymaganych w każdym podpunkcie polecenia, prowadzi to do obniżenia punktacji za treść oraz może powodować obniżenie punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
9. Jeżeli uczeń realizuje podpunkt polecenia w sposób niestandardowy, budzący wątpliwość, wówczas wymagany jest w wypowiedzi element, który wskazuje, że informacja dotyczy danego podpunktu polecenia i jest logicznie uzasadniona.
10. Jeżeli uczeń realizuje podpunkt polecenia, ale komunikacja jest znacznie zaburzona na skutek użycia niewłaściwej struktury leksykalno-gramatycznej, podpunkt rozwinięty traktowany jest jako podpunkt, do którego uczeń tylko się odniósł (R→O), a podpunkt, do którego uczeń się odniósł, jako niezrealizowany (O→N).
11. Jeżeli uczeń realizuje kluczowy fragment wypowiedzi w języku polskim – realizację podpunktu polecenia uznaje się za niekomunikatywną.

### *Spójność i logika wypowiedzi*

W ocenie spójności bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu tekst funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniami/akapitami tekstu. W ocenie logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna (np. czy nie jest jedynie zbiorem przypadkowo zebranych myśli).

2	Wypowiedź jest w całości lub w znacznej większości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu.
1	Wypowiedź zawiera usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań oraz/lub całego tekstu.
0	Wypowiedź jest w znacznej mierze niespójna/nielogiczna; zbudowana jest z trudnych do powiązania w całość fragmentów.

1. Jedna bądź dwie usterki w dłuższym tekście to nie to samo, co jedna bądź dwie usterki w spójności w tekście bardzo krótkim. Nie przelicza się jednak bezpośrednio liczby usterek na odpowiednią liczbę punktów.
2. Zaburzenie spójności może również wynikać z nieuzasadnionego użycia czasowników w różnych czasach gramatycznych („przeskakiwania” z jednego czasu gramatycznego na inny), np. *Voy a mirar las ofertas y fui a comprar el ordenador con ella.*
3. Uczeń nie musi realizować podpunktów polecenia w kolejności, w jakiej są wymienione w zadaniu. Sama zmiana kolejności nie może być podstawą do obniżenia punktacji w kryterium spójności i logiki wypowiedzi.
4. Jeżeli w pracy nie są zaznaczone żadne błędy w spójności i logice, to uczniowi przyznaje się 2 punkty w kryterium spójności i logiki wypowiedzi.

### Zakres środków językowych

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie struktur leksykalno-gramatycznych użytych w wypowiedzi.

2	Zadowalający zakres środków językowych; oprócz środków językowych o wysokim stopniu pospolitości w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań.
1	Ograniczony zakres środków językowych; w wypowiedzi użyte są głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości.
0	Bardzo ograniczony zakres środków językowych w znacznym stopniu uniemożliwiający realizację polecenia.

Przez pojęcie „precyzyjne sformułowania” rozumie się wyrażanie myśli z wykorzystaniem słownictwa swoistego dla tematu i unikanie słów oraz struktur o wysokim stopniu pospolitości, takich jak *miły, interesujący, fajny*, np. *Kino mi się podoba, ponieważ w salach są wygodne fotele i duży ekran*, zamiast *Kino mi się podoba, ponieważ jest duże i fajne*. W precyzji wyrażania myśli mieści się również charakterystyczny dla danego języka sposób wyrażania znaczeń, np. *Este chico me cae bien*, zamiast *Me gusta este chico*.

Zadowalający zakres środków językowych odnosi się do środków leksykalno-gramatycznych, których znajomości można oczekiwać od absolwenta szkoły podstawowej na poziomie A2+ (ujętych w zakresie struktur w *Informatorze*).

### Poprawność środków językowych

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne oraz ich wpływ na komunikatywność wypowiedzi.

2	<ul style="list-style-type: none"><li>• Brak błędów.</li><li>• Nieliczne błędy niezakłócające komunikacji lub sporadycznie zakłócające komunikację.</li></ul>
1	<ul style="list-style-type: none"><li>• Liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację.</li><li>• Bardzo liczne błędy niezakłócające komunikacji.</li></ul>
0	<ul style="list-style-type: none"><li>• Liczne błędy często zakłócające komunikację.</li><li>• Bardzo liczne błędy w znacznym stopniu zakłócające komunikację.</li></ul>

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę orientacyjny stosunek liczby błędów do długości tekstu stworzonego przez zdającego (**nie ma potrzeby** liczenia słów i błędów). „Liczne” błędy w przypadku tekstu bardzo krótkiego to nie to samo, co „liczne” błędy w przypadku tekstu stosunkowo dłuższego.

## Oznaczanie błędów w wypowiedzi pisemnej

rodzaj błędu	sposób oznaczenia	przykład
błąd językowy (leksykalny, gramatyczny)	podkreślenie linią prostą	Marek <u>lubić</u> czekoladę.
błąd językowy spowodowany brakiem wyrazu	znak √ w miejscu brakującego wyrazu	Marek √ czekoladę.
błąd ortograficzny	otoczenie słowa kołem	Słońce <u>gżeje</u> .
błąd językowy i ortograficzny w jednym słowie	podkreślenie linią prostą i otoczenie słowa kołem	Słońce <u>gżać</u> w lecie.
błędy w spójności/logice	podkreślenie linią falistą	Założyłem kurtkę, <u>bo było gorąco</u> .

Błędy ortograficzne zmieniające znaczenie wyrazu traktowane są jako błędy językowe i oznaczane poprzez podkreślenie wyrazu linią prostą.

Nie oznacza się błędów interpunkcyjnych.

### Uwagi dotyczące zasad liczenia słów w wypowiedziach zdających

1. Liczone są słowa oddzielone spacją. Przez słowo rozumie się jeden element oddzielony od innych przez biały obszar/spację, np. *en casa* (2 słowa), *por esos chicos* (3 słowa), *10.01.2015* (1 słowo), *10 de enero de 2015* (5 słów), *1780* (1 słowo).
2. Jako jeden wyraz liczone są
  - słowa łączone dywizem
  - oznaczenia, symbole literowe, bez względu na liczbę liter, np. *sms*, *s.f.*
  - adres mailowy lub internetowy oraz numer telefonu.
3. Cyfry rzymskie traktuje się jak pozostałe cyfry i liczby, np. *XX* = 1 słowo, *el siglo XX* = 3 słowa.
4. Imię i nazwisko występujące w tekście liczone są według ogólnych zasad.
5. Podpis *XYZ* oraz inne fikcyjne dane nie są uwzględniane w liczbie słów.
6. Nie uznaje się i nie uwzględnia w liczbie słów symboli graficznych używanych w Internecie (np. „buźki”).
7. Uwzględnia się w liczbie słów wyrazy w języku innym niż język egzaminu, np. *Ayer perdí el teléfono en sklep obuwniczy.* – 7 słów.

### **Uwagi dodatkowe**

1. Wypowiedź nie podlega ocenie, jeżeli jest:
  - nieczytelna LUB
  - całkowicie niezgodna z poleceniem LUB
  - niekomunikatywna dla odbiorcy (np. napisana fonetycznie) LUB
  - odtworzona z podręcznika lub innego źródła (nie jest wówczas uznawana za wypowiedź sformułowaną przez zdającego).
2. Jeżeli wypowiedź została oceniona na 0 punktów w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach również przyznaje się 0 punktów.
3. Jeżeli wypowiedź została oceniona na 1 punkt w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się maksymalnie 1 punkt.
4. Jeżeli wypowiedź zawiera 40 słów lub mniej, jest oceniana wyłącznie w kryterium treści. W pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów.
5. W ocenie poprawności środków językowych nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych w wypowiedziach uczniów, którym przyznano takie dostosowanie warunków przeprowadzania egzaminu, zgodnie z *Komunikatem dyrektora Centralnej Komisji Egzaminacyjnej w sprawie szczegółowych sposobów dostosowania warunków i form przeprowadzania egzaminu ósmoklasisty* w danym roku szkolnym.
6. Zabronione jest pisanie wypowiedzi obraźliwych, wulgarnych lub propagujących postępowanie niezgodne z prawem. W przypadku takich wypowiedzi zostanie podjęta indywidualna decyzja dotycząca danej pracy, np. nie zostaną przyznane punkty za zakres środków językowych oraz za poprawność środków językowych lub cała wypowiedź nie będzie podlegała ocenie.

## Uszczegółowienia do zadania 14.

Twoja babcia zwróciła się do Ciebie z prośbą o pomoc w zakupie komputera. W e-mailu do kolegi z Hiszpanii:

- wyjaśnij, dlaczego babcia chce mieć komputer
- opisz reakcję rodziny na jej pomysł
- napisz, w jaki sposób zamierzasz pomóc babci w zakupie komputera.

• wyjaśnij, dlaczego babcia chce mieć komputer		
<p><b>Wymagania z Podstawy programowej – wersja II.1.:</b>            V.6. Uczeń [...] przedstawia opinie innych osób;            VII.3. Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.</p>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Uczeń musi podać <b>powód</b>, dla którego babcia chce mieć komputer. Przez powód rozumie się:               <ol style="list-style-type: none"> <li>a) cele, pragnienia, preferencje i opinie babci, które wpłynęły na jej decyzję o zakupie komputera, np. <i>Le gustaría tener un ordenador para comunicarse con nosotros por Skype.</i> („odniósł się i rozwinął”), <i>Ha decidido comprarse un portátil porque cree que el ordenador que tiene es demasiado viejo.</i> („odniósł się i rozwinął”).</li> <li>b) okoliczności i/lub osoby, które miały wpływ na decyzję babci o zakupie komputera, np. <i>Como mi abuela vive lejos y quiere hablar con nosotros todos los días, le aconsejamos comprar un ordenador.</i> („odniósł się i rozwinął”).</li> </ol> </li> <li>• Gdy z kontekstu nie wynika powód zakupu komputera przez babcię, wymagany jest spójnik „bo”, „ponieważ”, „więc” (<i>porque, ya que, por eso</i>), np. <i>Mi abuela ha decidido comprarse un portátil porque en las tiendas hay muchos ordenadores de este tipo a buen precio.</i> („odniósł się i rozwinął”). Jeżeli z kontekstu nie wynika jednoznacznie, że jest to powód zakupu komputera, to taka realizacja tego podpunktu jest kwalifikowana na poziom niższy, np. <i>Mi abuela ha decidido comprarse un portátil. En las tiendas hay muchos ordenadores de este tipo a buen precio.</i> (R→O).</li> <li>• Z kontekstu musi wynikać, że powód podany przez ucznia jest związany z koniecznością posiadania komputera przez babcię, np. <i>Mi abuela quiere escribir.</i> („nie odniósł się”), <i>Mi abuela quiere escribir mensajes.</i> („odniósł się”).</li> </ul>		
nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Mi abuela necesita un ordenador.	Mi abuela necesita un ordenador para mandar correos.	Mi abuela necesita un ordenador para mandar correos y hablar por Skype.
Mi abuela quiere comprarse un ordenador, pero no sabe usarlo.	Mi abuela quiere tener un ordenador porque quiere ser moderna.	Mi abuela quiere tener un ordenador porque quiere ser moderna y seguir la moda.

• **opisz reakcję rodziny na jej pomysł**

**Wymagania z Podstawy programowej – wersja II.1.:**

V.6. Uczeń [...] przedstawia opinie innych osób;

V.7. Uczeń wyraża uczucia i emocje.

- Z kontekstu musi wynikać, że reakcja rodziny dotyczy:
  - a) pomysłu zakupu komputera przez babcię LUB
  - b) prośby babci skierowanej do piszącego o pomoc w zakupie komputera.
- Za opis reakcji uznaje się:
  - a) opis emocji rodziny
  - b) opis działań/czynności rodziny
  - c) wyrażenie przez rodzinę opinii,  
np. *Mis padres se alegraron mucho.* („odniósł się”), *Mi padre dijo: “En nuestra familia solo tu nieta puede ayudarte a elegir un ordenador”.* („odniósł się i rozwinął”), *Según mis familiares, el ordenador que tiene mi abuela es muy bueno y no es necesario comprar otro.* („odniósł się i rozwinął”).
- Akceptowana jest komunikatywna odpowiedź, w której uczeń wspomina o spodziewanej reakcji rodziny, np. *Mis padres todavía no saben que mi abuela quiere comprarse un ordenador, pero creo que estarán contentos.* („odniósł się i rozwinął”).
- Wystarczy odniesienie do reakcji jednego z członków rodziny, np. mamy, taty lub wujka.
- Jeżeli piszący opisuje wyłącznie swoją reakcję, a nie reakcję rodziny, to wówczas realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, np. *Su decisión me sorprende.* (O→N).
- Reakcja piszącego może być traktowana wyłącznie jako element rozwijający wypowiedź w przypadku, gdy uczeń wspomina o reakcji rodziny, np. *Su decisión a mí no me sorprende, pero mis padres protestan.* („odniósł się i rozwinął”).

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
<p>Toda la familia sabe que la abuela quiere tener un ordenador.</p> <p>Mi abuela está muy contenta.</p>	<p>A mis padres les gusta la idea.</p> <p>Mi abuelo no dijo nada.</p>	<p>Mi madre ya ha empezado a enseñarle a chatear y hacer compras on-line.</p> <p>Mi abuelo está contento porque él también podrá usar el nuevo ordenador.</p>

- napisz, w jaki sposób zamierzasz pomóc babci w zakupie komputera.

**Wymagania z Podstawy programowej – wersja II.1.:**

V.2. Uczeń opowiada o czynnościach, doświadczeniach [...];

V.4. Uczeń przedstawia intencje [...] i plany na przyszłość.

- Pod pojęciem „pomoc w zakupie komputera” rozumie się poszukiwanie odpowiedniego modelu komputera / wyposażenia komputera lub czynności organizacyjne związane z zakupem komputera / jego wyposażenia.
- Za realizację tego podpunktu polecenia uznaje się czynności, które piszący zamierza wykonać osobiście, np. *Voy a acompañar a mi abuela a la tienda para elegir un buen ordenador.* („odniósł się i rozwinął”).
- Działania innych osób mogą być traktowane wyłącznie jako element rozwijający wypowiedź pod warunkiem, że w pracy jest zawarta informacja o udziale piszącego w zakupie komputera dla babci, np. *Yo voy a mirar las ofertas y mi padre comprará el ordenador.* („odniósł się i rozwinął”), *ALE Mi padre comprará el ordenador.* („nie odniósł się”).

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
<p>En las tiendas on-line hay muchos ordenadores.</p> <p>Hay que cambiar solo el ratón.</p>	<p>Voy a ver qué proponen en Internet.</p> <p>He decidido elegir un ratón para ella.</p>	<p>Voy a ver qué proponen en Internet y compararé los precios.</p> <p>He decidido elegir para ella un ratón de su color preferido.</p>

### Przykładowa oceniona wypowiedź 1.

<b>Do:</b>	Miguel
<b>Temat:</b>	ordenador de la abuela

*¡Hola, Miguel!*

*Mi abuela quiere comprarse un ordenador y me pide ayuda. Dice que su ordenador ya es muy viejo y a menudo no funciona, por eso quiere ✓ modelo más moderno. En nuestra familia su decisión no sorprende ✓ nadie, pero no comprendemos por qué quiere un portátil, que tiene una pantalla más pequeña que un ordenador normal.*

*No sé qué modelo recomendar. ¡Hay tantas marcas! Voy a buscar información en Internet y preguntar en las tiendas. Seguro que encuentro algo interesante y a buen precio.*

*Un abrazo,*

*XYZ*

### Ocena wypowiedzi

Treść – 4 pkt: uczeń odniósł się do trzech podpunktów polecenia i rozwinął każdy z nich.

Spójność i logika wypowiedzi – 2 pkt: wypowiedź jest w całości spójna i logiczna.

Zakres środków językowych – 2 pkt: zadowalający zakres środków językowych; w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań (np. *no funciona, modelo más moderno, un portátil, una pantalla, a buen precio*).

Poprawność środków językowych – 2 pkt: nieliczne błędy niezakłócające komunikacji.

	treść					spójność i logika wypowiedzi			zakres środków językowych			poprawność środków językowych			RAZEM
liczba punktów	0	1	2	3	<u>4</u>	0	1	<u>2</u>	0	1	<u>2</u>	0	1	<u>2</u>	10



**Przykładowa oceniona wypowiedź 2.**

<b>Do:</b>	Miguel
<b>Temat:</b>	ordenador de la abuela

*¡Hola, Miguel!*

*Mi abuela quiere comprarse un ordenador y me pide ayuda. Quiere tener  $\checkmark$  blog culinario, publicar recetas y fotos de los platos que prepara en casa. No sabe todavía usar el ordenador, pero diga que va a aprender. Hay poco se compró también un moto. Cuando quiere visitar, venie a nosotros en moto. Toda la familia es sorprendida porque  $\checkmark$  mi abuela no le gusta el ruído. Pero yo no se sobre los ordenadores. Creo que voy a hablar con el padre de mi amiga. Él trabaja en la tienda con los ordenadores y me decirá que comprar.*

*Pronto  $\checkmark$  escribiré más.*

*Abrazos,*

*XYZ*

**Ocena wypowiedzi**

Treść – 2 pkt: uczeń odniósł się do dwóch podpunktów polecenia i dwa z nich rozwinął (podpunkt 1. i podpunkt 3.).

Spójność i logika wypowiedzi – 2 pkt: wypowiedź jest w znacznej większości spójna i logiczna.

Zakres środków językowych – 2 pkt: zadowalający zakres środków językowych; w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań (np. *blog culinario, publicar recetas, usar el ordenador, sorprendida*).

Poprawność środków językowych – 1 pkt: liczne błędy czasami zakłócające komunikację.

liczba punktów	treść				spójność i logika wypowiedzi			zakres środków językowych			poprawność środków językowych			RAZEM	
	0	1	2	3	4	0	1	2	0	1	2	0	1		2
	0	1	2	3	4	0	1	2	0	1	2	0	1	2	7

### Przykładowa oceniona wypowiedź 3.

<b>Do:</b>	Miguel
<b>Temat:</b>	ordenador de la abuela

*¡Hola, Miguel!*

*Mi abuela quiere comprarse un ordenador y me pide ayuda. Mi padres hablan que mi abuela hace muy bien por qué yo ✓ gusto mucho la informática y puedo comprar ✓ bueno ordenador. Ella quiere hablar en Skype, pero no sabe que quiere el ordenador. Tengo que hacer ✓.*

*En lunes pienso voy a RTV o veo los ordenadores en Internet.*

*Adiós,*

*XYZ*

### Ocena wypowiedzi

Treść – 2 pkt: uczeń odniósł się do trzech podpunktów polecenia i rozwinął jeden z nich (podpunkt 2.).

Spójność i logika wypowiedzi – 1 pkt: wypowiedź zawiera usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań i pomiędzy zdaniami.

Zakres środków językowych – 1 pkt: ograniczony zakres środków językowych.

Poprawność środków językowych – 1 pkt: liczne błędy czasami zakłócające komunikację.

liczba punktów	treść				spójność i logika wypowiedzi			zakres środków językowych			poprawność środków językowych			RAZEM	
	0	1	<u>2</u>	3	4	0	<u>1</u>	2	0	<u>1</u>	2	0	<u>1</u>		2
															5